

191.

~~17187~~

Herb. Sp. 5774



Р. 11092

Р. 11092. 1

ОБЪЯСНЕНІЕ

КО

СНИМКУ ПОДЛИННОГО ДИПЛОМА

СТЕФАНА ДАВИШЕ КРАЛЯ СЕРБСКОГО,

1

ДАННОГО

ЖУПАНА ВОЛКОМІРА СЕМКОВИЧА

Л. АТЧЕ МАІА ЗІ

ПРИЛОЖЕННОЕ,

МАТИЦЕ СРПСКЕ

И ВКУПЪ

5774

РАЧИТЕЛЕМЪ СЛАВНО-СЕРБСКИХЪ ДРЕВНОСТЕЙ

ПОВЪЩЕННОЕ

ПАУЛОМЪ БОЛАРИЧЕМЪ.

Стефан Давише



1815

ВЪ МЛЪТКАХЪ Л. АУ

У ПАНЕ ТЕОДОСИЈЕ ГРЕКО-СЛА
КНИГОПЕЧАТНИКА

СН. 495

Д. 68

СЕРЖАНТЪ

№

СЕРЖАНТЪ ПОДЪИМНОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА

СЕРЖАНТЪ ПОДЪИМНОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА

СЕРЖАНТЪ ПОДЪИМНОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА

СЕРЖАНТЪ ПОДЪИМНОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА

СЕРЖАНТЪ ПОДЪИМНОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА

СЕРЖАНТЪ ПОДЪИМНОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА

СЕРЖАНТЪ ПОДЪИМНОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА

СЕРЖАНТЪ ПОДЪИМНОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА

СЕРЖАНТЪ ПОДЪИМНОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА

СЕРЖАНТЪ ПОДЪИМНОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА

СЕРЖАНТЪ ПОДЪИМНОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА

ОБЪЯВЛЕНІЕ

Ко Снимкѣ подлиннога Диплома Стефана
Дабнише Краля Сербскога, даннога Жупа-
нѣ Волкомірѣ Семковичѣ л. атче маїа 31,
приложенное, и вкѣпѣ Рачителемъ Сла-
вено-Сербскихъ Древностей посвященное
Павломъ Соларичемъ.

И ѿни Народи, коима бы просто было не толикѣ ма-
рити за свѣкъ стварь сербскѣ изъ времена самодержавности и че-
ловѣкообразнога стана Сербала, имамъ залогъ вѣранъ, да
ѣ предметъ ѿбога моего Списанница едѣ и Обѣрѣчке доче-
кати! Безсѣмнѣннѣ, многѣ желнїе тога вопрїатїе бытѣе
у различны Серблемъ родны, и, тко пѣмти, Серблемъ ѿ-
долженны Народа Славенскї. Великѣ е споменъ и безсмертанъ:
полученїе Евангелїа, и Писма, и сохраненїе наилучшега Сла-
венскога Языка, у — Славено-Сербскомъ вѣтхомъ нарѣчїю. ...
Но Сербли наипаче благоволитѣе ѿ трѣдкѣ моемъ: не, жа-
лостанъ! ѿни, кой, множайшествомъ своимъ у правднымъ —
а не своимъ! Землами составляюти юще тобожь ѿбога и мена
Народъ, не знаю вѣтъ поготовѣ, ни што сѣ были, ни што сѣ,
и у коихъ прирѣнїю настоашїи Пѣматникъ сматратїсе пѣ-
че може какѣ нѣка надгробна надпись; но ѿни, у манѣмъ
числѣ а у большой сретїи, разсѣаннїи Сербли, кой у живаю
права челоѣча и ѿобразю дѣхъ свой, жителствуюти

у счастливымъ убѣжищамъ великой двѣю Имперіа, славено-нѣмецке Австрійске (гдѣ прѣкъ гѣ мѣлліона различнога на-рѣчїа Славана) и Славено-русскійске у Новой Сербїи; Импе-рїа, и изъ кой едины и у негдашней Имперїи Сербской у ни-чиженно избавленїа своего надасе дочекати челоуѣчество.

Читати Повѣсть нашъ, есть пренестисе хладнымъ умомъ на изчезло позорище преминувши времена и шестоателствїа На-рода Сербскога; но очима видѣти штогодъ, и — штогодъ царско — изъ оны времена у сеома самотождествѣ, по-ражава душъ нашъ, и, колику бы годъ то прѣпросто было и данасъ бѣтъ никому боюбѣ полезно, има высокъ нѣкъ цѣнъ у чествованїю нашемъ, шживотворава самъ Повѣсть нашъ, и принапоминѣ намъ лицемъ къ лицу, да мы низходимо штъ оны исты людїи и времена, и да ихъ се евшъ рѣкомъ тыче-мо чрезъ таково средство. Колику бы по томъ шбрáдова-лисѣ выше Славено-Сербскихъ Древностии Рачители, и колику бы бѣтѣе и мое было отечественническо удовольствїе, да съ оуде заедно подобнымъ начиномъ снимлене, и шбнародова-не, двѣ мнома дознанне юще здраве и читавѣ Сербскїи Им-ператора, Стефана Душана и Уроша, Прївїле-гїе. Но ово съ вещи, кое книжници могъ изнайти и шцѣнїти, а богати самъ и великой книголюбцы и народо-любцы на свѣтъ споспѣшествовати. — Къ шбмненїю дакле Дїпломма Стефана Давише, Краля Сербскога, даннога л. датче мѣа зі Волкомірѣ Семковиѣ Жупанѣ.

Што принадлежи къ бытїю и житїю оюго Краля, то се разказуе доволньш у Повѣсти. Да е оны давао Дїплом-ме, доказуе самїи нѣгови сохранившисѣ Дїпломми: нѣкїи пре-ведени у чуждѣ взыке, какъ у Керчелиѣа, у Ангела ипр; а нѣкїи подлинни, какъ, по извѣстїю къ мени Ц. К. Придворно-Книгохранилищнога Писателя, великого Славенски вѣщїи рачителя, и моего достопочитаемого прїателя, Г. Бардоло Копытара, едана, истога л. датче апрїлїа мѣсеца, у Ц. К. Пѣназной Храмыи у Бѣчѣ; и настоащїи

у Г. Николая Вучетича, морского купеческого Капитана, уроженца Эрцег Навога (Державе Которске) домома побдшега у Триестѣ. И у Царствѣ Славянъ Маура Урбина (издан: итал: у Песарѣ а. даха, на образѣ тѣа и тѣе) читасе: „У време овога Краља Давише перви Божри и Соевѣтници Краљевства Босанскога вѣхъ Блатко Павловичъ Боевода горнихъ страна Босне, и Харвое Вукчиъ долинхъ, Блатко Твартковичъ Боевода Угоре, и Вукъ Боевода, Павло Радѣновичъ Банъ Далматекій и Хорватекій, Мирко Радоевичъ, Брајко Вукота, Радослав Прибиниъ, Керпе Хорнатиновичъ, и Прибавъ Машновичъ. Коѣ се у поминѣ истый Давиша у Прѣвѣлѣгѣи единой, кою сотвори племенѣ Рѣвправовичевѣ.“ Нѣка имена изъ овога Особозаконїа видесе и у нашемъ Дипломѣ.

3

Сличивши послѣднега Снимакъ изъ онымъ у Бѣчѣ, Г. Копытаръ сошеши ми слѣдующее примѣчанїе: „Рѣкописанїе Диплома сѣшега у Ц. К. Пѣназной Храмини есть штъ рѣкописанїа вѣшега Диплома сѣкимъ различно, а у истомъ годѣ, штъ догодѣта Ошмаша! Взыкъ есть шбѣчна смѣса изъ бѣтхога и сѣдѣшнѣга.“ И предѣставлѣма дрѣгимъ разыскиванїе, кой штъ овы два Давишины Диплома, за таково различїе, може быти подметненъ, кой ли истиненъ; или не говорелесе зарѣ, по доброй причинѣ, оба писана рѣкомъ догодѣта Ошмаша, акш ѣ едѣна и дрѣгомъ нечїомъ рѣкомъ, вмѣстѣ Ошмашеве негли препѣтеткованне, написанъ. Моѣ намѣренїе есть едїнѣ, настоѣщїи Дипломъ, на мѣди у истой сѣю нѣговы частїи величины и видѣ точнѣ и зраженѣ, на сѣвѣта издѣти, и нѣкими шбѣснителными примѣчанїями спробѣсти.

О Кожн, Писмѣ, и Взыкѣ.

Свѣ зѣднѣ, да на пѣтѣ човѣкъ найдѣ, не бы дѣгао са зѣмѣ: толикш ѣ драхло, потѣмнѣло, штерзкано: ун година!
Кѣ-

Кожа нїе была на начинъ пергамента устроена, ни прямоу-
голку шербана; но простоу токму шербана и утюжена;
на шербанной страны нїе посвѣда доста гладку ни шербана.
Подбала є, него швычна хартїа; а на десномъ долнѣмъ
предострѣченномъ углѣ юще дебла, и сва широмъ юще не-
коликъ крѣта. Кроме прогрыженны мѣста, коа се на сним-
кѣ черна представляю; према свѣтлѣ глѣдеши, сва се кожа
чини и зрешетана, и по многѣ полупрозрачна, штъ молѣвъ,
кои св ю, и из внѣ, гдѣ точками, гдѣ стрѣлами, гдѣ пола-
ми, шглодали. Была є бѣла; и доста є бѣла сохранила се
долѣ, гдѣ є прегнѣта и свиломъ стегнѣта. Ова бѣлинѣ по-
чинѣ и знадѣ кз верстѣ, докле прегнѣвъ покрывѣ. Коа кз
верстѣ, и пршчѣмъ низше, да се могѣ читати, надлежало є
на снимкѣ кожѣ разгнѣти, и аки порѣзаннѣ, долѣ сѣмш и
тамш и зпрекладывати. Реченный великїи прегнѣвъ нїе по днѣ
прямочертенъ, бѣдѣки на среды свиломъ подпреженъ и загнѣтъ
на задѣ. Сваколика кожа и зпрегнѣна є, какш се и на сним-
кѣ види, у деветъ четырехголки: наипре три гшрна пре-
блпаюсе на три средна, кои овакш двострѣки покрываю три
дшлна; тада лѣви и десни падѣюки, кадѣ какш, єдни по
дрѣгимъ, затвораю Дїпломъ. Наконецъ кожа є погѣвила из
обоє стране свѣ блѣскѣ; и внѣшдѣ вѣкма є почѣдѣла и и з-
мерла лаге, нежели внѣтрѣшдѣ, гдѣ є престѣрѣлой жѣтш-по-
тамнѣлой хартїи подобна, и прѣкш лѣвѣхъ двѣю горнихъ и
двѣю среднихъ четырехголикшвъ, рекао бы, штълаглымъ чер-
нилѣмъ малкш замаглѣна, коє замаглѣнїе штъ половиноє свое
низходи магницами, накоситыми кз деснѣ.

Чернило є сохранило се доврш; и пимена сва, гдѣ мола
глодао нїе, и зна св до наитаньихъ почеркшвъ. Бѣкѣ багра-
не, сирѣчь свѣ началне, кроме вторѣ у первой верстѣ, чи-
сломъ ки, сохранила се такожде нешлинане; а наипаче ш-
громне бѣкѣ на днѣ, коими є Крѣль подписанъ, бѣдѣки пре-
гнѣтомъ кожомъ покрѣте. Обыи шѣрѣ єсть, какш у лѣ-
погъ воска, чимъ се печѣте писма.

Прейдымо іагда шта рѣчи до рѣчи прѣкш самога Діплѡ-
ма, имаюти єднакш позоръ кз начертаннымъ на Снимкѣ.

Р А-НМЕ^{а)} шца^{б)} и-сна и-сѣтого дѣа аминь.
Мнї^{в)} стефань^{г)} дабнша по-многш гад)

БО-

а) Бѣтъ пѣрва рѣчь „Ва“ предказѣе ѡзыковѣдцемъ, ка-
кѡвз є оного Діплѡма ѡзыкѡ. Читѡсе тѣ и „Ѣ“ (данѡсѣ
„Ѥ“) вмѣстѣ „ѢѢ“ илї ѢѢ. Мы смо многш изгѣбили, не ѡ-
потреблѡвѡюти єднакш, какш істріани и дѣѡрни, пѡче ѢѢ,
илї, какш Хорѡати, ѢѢ, нежели „Ѥ“, кое има нарѡчно свое
дрѡго значенїе. ѢѢ истога почетка видисе, какѡ є и пра-
вописанїе. ІѢ самѣ ѡвде разлѡчїо єдинителнымъ знакомъ (-)
кѣ рѣчи, кое мораю разлѡчнш писѡтисе. Междочертїа,
кї рѣчь запѡтѣе ипр:, подобнш глаговдаренїа, конхъ тѣ не
има, какш ни єдинителныхъ знакъвз при прѣсѣченїю рѣчи
на краю, пропѣтїо самѣ ставити: разѡмѣсе се и тѡкш.
Слогъ, илїти сложенїе разговѡра, колїкогодѣ показѣе бѣд-
ность Писѡрнице Краля Сербскога, и нищѣтѣ тогдашнѣга Сѣр-
скога дѣха, нїе на послѣднемъ мѣстѣ Ѥ проѡвѣщенїю оного
ѡвѡка Нарѡда и Краляѡ євршпейскї. б) Какш „Сынъ“ ви-
дисе да є производно слово шта глагола „сѣнѣти“ (штѡвѣ-
да и Нѣмцѣмъ Sohn и Sohn); ѡкш тѡкш „Отецъ“
произхѡди шта „ѡѡти“ пишесе болѣ „Сѣецъ, илї Сѡтецъ,
него „Отецъ“ ѡ, єсть ѡбѣчно простонарѣчно вмѣстѣ „ѡѡ-
в) Собствѣнна имена „стефань“, и пршч:; и чиншѣна „краль,
жѡпань, ипр:, нїе вѣо зарѣ іѡщѣ ѡбѣчай шталичѣати на-
чалными писмени, коѡ видисе самш послѣ заключителны Тѡ-
чакѡ; но и послѣ ѡѡѣ не вѣгда, какш долѣ послѣ пред-
послѣдне, гдѣ стѡи „ѡ“ писано вѣ-двори, ипр. ѡне дрѡге ѡѡ-
де ѡнде помеждне, єсѣ твоѡж грѣчекѣ, вѣсоке Тѡчке.
Ѣѡкѡ і, Ѥ „Мнї“ слѡжи самш, какш и на и верѣты Ѥ

„крѣ-

БОГА КРАЛЬ СРЪБЛѢ БОСНИ ПРИМОРНЮЕ) ХЛЪМЪСЦИ
ЗЕМЛИ ДОЛЬНИМЪ КРАЕМЪ ЗАПАДЪНИМЪ СТРАНАМЪ

860-

„Крѣвнѣ“ ради продолженіа гласа предыдѣвѣга и; аки вѣ-
сто и, когѣ не има у ѿбома Дѣпловѣ, какъ ни бѣкѣ ы.
Посѣда въ прочѣмъ, бѣло мѣсто за писме ѿ, или за и,
писесе само послѣднее. г) Прѣмда у рѣчма „краль, при-
зринѣм-, родитель“ и іоще у гдѣкоіой, надлежи узыма-
ти ь танкш; ништаманѣ, не вѣдеѣи ѿбе бѣкѣ дрѣгда гдѣ вы-
се чѣкала, и вѣдеѣи ю на краю свію рѣчїи кончѣмы соглас-
ницомъ, да и у среды рѣчїи многи, пѣнога или дрѣжега ра-
ди произношеніа предыдѣвѣе согласнице, бѣла заключити, да
бѣкѣ ь єсть первоытно славѣнско Дѣбело Брѣ. ѿбо по-
тѣрждѣвѣсе, ипытѣюѣи єстество гласа ы, когѣ знакъ, си-
рѣчь бѣкѣ ы, сложѣна єсть изъ ь, и ѿ. Послѣ сложѣніа
ѿбе бѣкѣ ы морало є быти, да се шѣѣти нескладность без-
разборнога употребленіа писмена ь за гласъ полѣ-ї, и за
пѣно, продолженно, или шѣѣчно произгласеніе согласница,
у за кое то писме ь пригласѣшесе. Тада ь (подобѣѣсе зарѣ-
писменѣ ѿ, какъ у йзѣвѣцы С. Іеронѣма и єсть єще 1)
свидѣсе болѣ за полѣгласїе гласа ѿ, и лити за Танко Брѣ;
а за ѿно дрѣго употребленіе, за кое собственш ь бѣше
ишѣрѣѣтено (вѣдѣѣи употребленіе раніе шѣѣровано, и шѣ-
вѣлнїе; него рѣдче пѣламѣюѣїсе гласакъ полѣ-ї) изъ исто-
га ь, съ малымъ разшѣраженіемъ, сочинїсе ь. Въ прочѣмъ
первоытно ь, или у С. Іеронѣма 1, безъ ємнѣнїа нїе бѣ-
ло ништо выше, него што єѣ, на послѣднѣой версты ѿбе Кни-
жице, ѿне мнома проведѣнне чѣрте измѣдѣѣ рѣчїи и рѣчїи.
Нѣждно бѣше, и може-быти у славѣнскомъ вѣзыкѣ нѣжднїе
него у дрѣгїма, прѣдѣе него ишѣмѣли бѣхѣ пѣщати пробѣ-
лнѣ медѣѣ рѣчми, ѿбе разлѣчѣвати слѣдѣюѣими знаками
» : : † X * 1 “ а у насъ, за не помѣшати 1 съ ѿ,
зна-

Згорн ж) голн н-подринню с) Да-е видимо з)
 бракомъ чловкѣ н) комъ-се подоба да-призри-
 ньемъ милоти господѣ моего Христа примивъ-
 шѣ-ми господство н-престоль въ-земля речени
 родителъ н-прародителъ мой по-приставле-
 нию і) брата-ми кралѣк) тврьтка н-тага при-

ДЕ

знакомъ в, кой, тко зна, какъ е исперва заковерченнѣ
 безшбразнѣ (') писаное. д) вмѣстѣ „гда; а има низше“ .
 е) Ово надметанье писмена и, и на еі версты у рѣчи „бл-
 кмнрѣ“ писмена ѣ, подобно е надметанью Іеронѣмовы писме-
 на ж, о, р. (Бидь у моемъ Букварѣ Славен: Трїазвѣчномъ.)
 ж) Писме ѣ у потреблабасе ѡвде, у почеткѣ, среды, и на
 краю рѣчи; не видисе нигдѣ первоытно разставленно оу .
 з) Молвмъ преглодано ю, и истреблена совѣдна точка; че-
 га видисе и на еі версты на двѣма мѣстама, и гдѣгдѣ низ-
 ше. з) вмѣстѣ „бѣдомо. Познато е, да съ Сербли у
 Босны, Брцеговины, Черноі Горы и Албанїи, по премногѣ
 разложили в на нѣгове стїхїе, ве, и изговараю га какъ
 несливенно іе; да съ изъ ѡвога іе Далматинцы и Славонцы
 превозлюбилн і, а прочїи Сербли, нарицаемїи, не расцы или
 расцы, ни расїани — но раси и расїани (то есть, рас-
 си и расїани, собственнѣ раси, премѣненїемъ сѣвернога гла-
 са о, у любимы на югѣ а; какъ безчисленна дрѣга свидѣ-
 тельствѣю реченїа) ѡвїи Сербли привоили съ себи изъ іе
 глаис е: шттѣда, на примѣрѣ, дѣте, діете, дите, и дѣ-
 те. и) Ово Червь, четырехголно бѣди, и добра часть
 писмена и правописанїа ѡвога Дїпшма, находесе у печата-
 нїамн, шписанными у моемъ Поминкѣ Книжекомъ, на ѡбрѣ-
 лѣ и слѣд: і) вмѣстѣ „преставленїю. Слѣдѣюще „бра-
 та-ми“ есть шбвичный медѣв Кралѣми тїтѣлз; ерѣо пред-

Б

ше-

де приде л) крѣвство м) вѣрши нашъ жупанъ
 влькмиръ семьковнѣ н) скаже намъ како
 за-речнога кралѣа тврътка изъвншесе колѣне
 на-дѣмни н-зчинише мею-гобомъ : з) мрътвѣ
 крѣвнѣ на-вѣри господкон и да за-то-е о) ре-
 чени краѣ тврътко все разагна н-землю зара-
 би

шественникъ Твѣрдко нѣе быо дѣвнши брата. к) ꙗ, какш
 простѣе, видесе быти дрѣвнѣе, него вѣкма хитрествованно ꙗ;
 и по томъ вѣла да е слажило на свакомъ у рѣчма мѣствѣ.
 л) м) ꙗкнбы рѣчи „ предъ Наше Крѣвство Господство.
 н) Толикш е дрѣвна бѣкѣа ꙗ. нѣждна бѣкѣа у южны Слав-
 вана за свойственныи ѣмъ глагола къ ѣли тѣ (Зри у бѣкѣа
 Славъ: Трѣазѣ). Глагола, такожде южныи, гѣ ѣли дѣ, не
 ѣмашѣи, и не ѣмаюѣи до данашѣ, нарочне свое бѣкѣа (у
 невѣщихъ оупѣтъ ꙗ, но из ѣменемъ Гѣрѣвъ, а не Кѣрѣвъ) у
 овомъ Дѣпловѣ писанъ е дрѣгомѣче, на примѣрѣ „ мею-го-
 бомъ, меѣми, юри (а не „ меѣв-гобомъ, меѣми, ꙗвратѣ).
 Но те рѣчи, ѣли глагола гѣ, дѣ, и изговарѣсе такш мѣгкш
 нѣкимъ простонарѣчѣемъ далмѣтскимъ, кога глагола ставлѣсе у
 дѣвровникѣ ѣлѣти ꙗгѣзы. дѣвровчани много се нѣгда у по-
 трѣвлавѣхъ и вѣдрѣвѣхъ у бѣсны; а, ꙗкш е по наликости
 нарѣчѣа ѣдѣти, и у Славонѣи. вѣтеченѣе, коѣ они, какш
 общество приморско, кѣпѣческо, и по томъ вѣщо, мога-
 хъ (посликѣ нѣихово ѣновѣрѣе не препѣтствовѣше) ѣмѣти у
 нарѣви и бѣзыкѣ вѣвтрѣземаца, бѣ споспѣшествовано еднѣкимъ
 ꙗощѣ по свѣда писмомъ, коѣ наша вѣше ѣзѣкѣа. о) рѣчи
 „ то-е “ сматраюѣи вообщѣе слога Дѣплова (прѣмда нѣзше
 нахѣдесе „ сѣе) нѣе книжеко „ то-е; а разлѣчнш узѣти
 „ за-то-е “ не допѣшю предѣдѣѣи глаголи „ изъвншесе,
 зчинише “ и нѣзше слѣдѣюѣи „ да (то еѣтъ, даде) рече-
 но-

БН А-РЕЧНО БЕЛО КОЛО 8-ИМЕ П) ДА РЕЧЕНОМЪ Ж8-
 ПАНЪ ВЛЪКЪМИРЪ Н-НЕГОВИМА БРАТОМА Р) ТВРЬ-
 ДЫКЪ И-СТИПАНЪ С). ЗА-БЕЛО ЗАЕЛЬШЕНИЦЪ Т) КОЕ
 Ш-НИХЪ 83Е. И-РЕЧЕНИ Ж8ПАНЪ ВЛЪКЪМИРЪ НАСЪ
 8МИЛЕНО МОЛН КАКО ДА-БН-СМО-ИМЪ И-МКИ ПО-
 ТВРЬДИЛИ И-ЗАПИСАЛИ РЕЧЕНО БЕЛО 8-ИМЕ КОЛО ЗА-
 НИХЪ

номъ, ипр.; и „8зе“ съ койми то́чнш стои „разгна, за-
 раби. Иначе, ка́дз бы оно не стало вмѣстш „несть“ хо-
 тѣлобысе „разгнао, зарабио. Дакле (прѣмда далматински го-
 ворисе „разгна“ вмѣстш „разгнао, но не „зараби“ вмѣ-
 стш „зарабио) вала реки, да е скорописецъ записао се; ка-
 кш и на ка береты, гдѣ е ставио два кратъ узмове
 „звратиш. Буква не изшврѣтена е за оный гласъ, за кой
 и буква ъ, но (акш съ современне, и соединомѣстне) за раз-
 личнo употребленіе; срѣчь за оно, гдѣ у Славенскомъ в-
 зыкъ гласъ букве е терпи нитіе гласка і, гласѣки іе сли-
 веннш (у почѣткѣ рѣчи, насамш, и послѣ самогласницѣ),
 за кое, позднѣе утверждена е у насъ — не безъ нѣждно-
 сти притолкванья — сама буква е, е. Кікш своіетвенна
 Славено-Сербами изшврѣтенна пимена вѣ поготѣвѣ нанизана
 ів на днѣ Язѣвке гречествѣюще наше, вала да е тѣ стало
 и не, и то онде, гдѣ, вмѣстш нѣга узѣтое, сада безмѣст-
 нш (по другій пѣть у Язѣвцы) стои е; кое, какъ ви-
 ди, да нѣ ино, него свше ма́кш разнообразное е, какш
 што и у чтенію узымаѣе подобнш пименѣ е. п) Вмѣ-
 стш „именемъ. р) Двоіетвенно число; и долѣ „аплама-
 е) Прѣмда програженно, добрш се чита „стипанъ; што и
 низше нѣктѣвѣ изъ повторенія обога истога имена. т) Ме-
 ни се чини, да послѣ ш, програженно писме, има быти е;
 то се може дознати, акш іоще има гдѣ трагъ оноу гласѣ.

Б ъ

у) Іѣнш

НИХЪ СЛЪЖЬБЪ И-ВИРЪУ). И-МНИ СЛІШАВЪШЕ МИ-
ЛОСТИВО НЕГОВЕ ПРОШНЕ И-МОЛЬБЕ И-ПАКНІ СМІ-
СЛИВЪШЕ НИХЪ⁸⁾ ВИРЪНЕ СЛЪЖЬБЕ ЦЮФ) НАМЪ
ПОСЛЪЖИШЕ ВСЕГДА ВИРЪНО И-СРЪЧАНО НАИЛИШЕ 8-
ТЪРАЧЬКІ^х БОИХЪ НЕ-ЩЕДЕЖЕ СВОИ^х ГЛАВЪ ЗА-
НАСЪ ПОТВРЪДИМО-И^м И-ДАМО НАШИМЪ НОВИМЪ
ДАНЫЕМЪ, РЕЧЕНОМЪ ЖЪПАНО ВЪЛКЪМИРЪ И-БРА-
ТЪ-МЪ ТВРЪТКЪ И-СТИПАНО СЕЛО РЕЧЕНО КОЛО
НА-ДЪМНИ СЪ-ВІМИ ПРАВИМНИХ) КОТАРНЦ) И-
МЕЪМИ, НЪМЪ И-НЪХЪ ПОСЛИДНЕМЪ ДА БЕСТЬ
ЗА-ПЛЕМЕНИТО ВІКЪ-ВІКОМА. А-ТОМЪ СВИДОЦИ
И-РЪЧЬНИЦИ НАШИ ВЛАСТЕЛЕ. **Ѡ** ч) БОСНЕ КНЕЗЬ
ПАВАЛЬ РАДИНОВИЪЪ З-БРАТИШ^м ф). КНЕЗЬ ПРИ-

БОЕ

у) Гл҃авш се види, и изъ слѣдѣющихъ, да е^т „виръ“. Точка
Ова е^т на Подлинникѣ баграна, подобно слѣдѣющемъ И.
8) Не може быти друго, развѣ „нихъ“. ф) Бѣш какъ се
шѣзъ давна пише „що“, кое до данасъ и изговараю такъ
Сербли у Сремѣ, Бачкои, Банатѣ, и у Сербїи. Овѣ рѣч-
цѣ поготовѣ свѣко нарѣчїе Славенскога ѡзыка говори дрѣгол-
че: что, што, що, хчо, хцо, ча, ца, кан, ипр. х) Бмѣ-
стш „правами“. ц) У Благѣ ѡзыка Словинскога Іак: Мѣ-
калѣ „котаръ“ изъ приложенїемъ „хатаръ“ значи шкрѣвѣ
либо зѣмлю властнѣ какога мѣста, града. У Рѣска, имѣю-
щїи чїю зѣмлю на шткѣпѣ (аренды) зовѣсе Котормшика,
и то имѣнїе которма. ч) Писахъ „ш, и ш; съ, и з:
„ш-нихъ, ш-своити; съ-вими, з-братиш“. ф) Ово прило-
женїе „з-братиш“ свѣкомѣ свѣдонѣ и емцѣ, быше се чини

Бое масновнѣ з-братнѣ тепачнѣ батало ш)
 з-братнѣ, влькота прибиннѣ з-братнѣ. са-
 ньдалъ воевода з-братнѣ грѣгѣрь ш) вильха-
 ниѣ з-братнѣ. ѿ хльмыске земле кнезь
 влькашинь милатовнѣ з-братнѣ. кнезь юран
 раднвоевнѣ з-братнѣ з-братнѣ. ѿ дольнѣ
 кран. воевода хрьвое з-братнѣ. кнезь мла-
 дннѣ станьчнѣ з-братнѣ. ѿ горе воевода
 вльчнхна з-братнѣ. кнезь стипаць з) кнло-
 шевнѣ з-братнѣ. ѿ-двора м) приставь жѣ-
 пань радое радосалнѣ з-братнѣ. а-ѡ-свон-
 ти ч) бранко смьчнѣ з-братнѣ. Н-тко-ѣе
 снѣ порѣки али ѣ) наш послднн. али тко
 иноплеменникъ да-е проклетъ бгомъ ѡцемъ
 и-снѡмъ и-сѣтимъ дхѡмъ и : вѣ : аплѡма ю).
 и : д : евангелистн. и. ѡ. изабранн ш). пи-
 са-

да є ѡбрѣдъ, по коемъ узымалсе сѣвъ соимъ жителѣй свѣ-
 доковѣ области, него да є то у самой вещи свѣдокова бра-
 тѣа. ш) Нѣтко и норѡдацъ. ш) Грѣгѣрь, юран, стипань,
 ашмашъ, єсѣ чѣмтелнш и мѣна Сербала западнѣ церкве.
 Крѡль пишесе „стѣфанъ. з) Дѡбрш се чита „стипаць.
 ы) Чиннсе, да є по італіанкомъ словосочинѣнію, вмѣстѣ
 „двѡра, и ли, двѡрѣ пристава. ь) Своѣта (мѣж: и жѣн:)
 значн у Мікалѣ, што и данасъ по своѣ Далмаціи, Албаніи
 и пр:, сродникъ, своѣ по родѣ. ѣ) Али, и Оли, и сада у Дал-
 маціи у потребнтелно вмѣстѣ „или. ю) вмѣстѣ „аплѡма.
 ш)

✠ (ДІ) ✠

ГАННО ВЪ-ДВОРН^м) КРАВѢТВАМЪ З) РОКОЮ П)
ДУМАША ЛОГОФЕТА Д). ПО-ЛѢТИ РОЖѢТВА ХРИ-
СТОВА: Ч: Т: Т: Е: V) МЦА МАНИ: ЗИ:
ДНЬ: — : —

* ГОСПОДИНЬ КРАЇ СТЕФАНЪ ДАБИША ≡

ш) Изъ ѿбога заключенїа видисе духъ ѿнога време-
на, кагда и съ мїрскї престолѣ обычай баше проклинанья-
ми стрѣлѣти. м) А у коемъ мѣстѣ? з) Недовѣваемсе ко-
нечномъ б. п) Звороблено „у“ на первомъ о. д) рѣчь
до рѣчи, пѣкъ у ѿной д, а у ѿбой, вмѣстѣ д, ф! Но и
у ѿной члѣтелш д (какш и „ш“) находисе самш за лю-
бовь Календарѣ, гдѣ се ѿно име пише съ д. Што славенско
нїе, нїе; нїе ни ф, но ѿпѣть е славаншма лѣгче, и зѣ-
то, не разбираючи прѣточнш, узымаю га другда вмѣстѣ д,
какш ѿде „логофѣта“ и у рѣсѣ „Феодшрз, и пр. Бз
прочемъ ѿнїи славенскїи Народи могъ подѣ некимъ видомъ
за найцѣлїе у своемъ взыкѣ держатисе, у коихъ нималш
нїе зашвычалосе произглашенїе бѣкве грѣческе Ф или рим-
ске F, и кой, кагда има у каквой тѣдѣой рѣчи доидѣе
гласъ Ф, F, произносѣ га своимъ в или П, на примѣрѣ: вї-
ліппз и Пїліппз, Стѣпанз и Стеванз, и пршч. v) Знаючи,
да е Стеф: Дабшша постао Кралѣмъ л. хатча, и видѣки у
лѣтописѣ ѿвомъ второ число т, а четверто е, безпогрѣш-
нш можемъ узѣти, да лѣтописѣ есть хатче. Но шѣ-
кѣда да тѣ ч числа да, и ѿно некакво репато е да числа
деветьдѣсѣть? У Извѣщїи, мнома шписанны книгѣ у Помин-
кѣ Книж: на ѿбр: л и глѣд: числа идѣ, безъ тїтлѣ, ѿ-
бакш: а, в, г, д, е, з, и, д, і, іа, іб --- к, ка ---
л, м, н, ч, о, п, ц, р, с, т, ѣ, б, х, ѿ, ш, у
(видѣ началнога Чѣрѣ); тѣмъ же шзначюсе подѣгимъ кре-
стомъ

СТОМЪ СТОЕЪКИМЪ УСПРАВЕЪ ПОДЪ А, В, Г, И ПР. ТА ЧИСЛА НЕ ПОМАЖУ ДАКЛЕ ОБЪДЕ НИШТА. У ІЕРОНУМОВЫМИ, ЧЪ ШЗНАЧУЕ ДА. У ВЛАТИРЪ БОЖИДАРОВЪ, ШПИСАННОМЪ У РЕЧЕННОМЪ ПОМНИКЪ КНИЖ: НА ОБР: КС И СЛБД:; НЪКА ЧИСЛИТЕЛНА ПИСМЕНА ШТЕТЪПАЮ ШТА САДАШНИХЪ, КАКШ: ЧЪ УЗЕТО ЗА САДАШНЕЕ Ш, Е ЗА Ч, С ЗА І, Ш ЗА Ш, Ш ЗА Ш. ОБАКШ ШТТЪДЪ ШТОНЪДЪ НАХОДИМО, ДА Є И ЧЪ ШЗНАЧАВАЛО ДА, И Е ДЕВЕТЪДЕСЕТЪ. ОНАИ ПАКЪ РЕПИТЬ ПОДЪ І НИЕ ЧАМТЕЛНШ НИШТО ДРЪГО, НЕГО ШТЛИЧИТЕЛНШ ПОЧЕРКЪ, ДАСЕ РАСПОЗНАЕ ТО Е ШТА ОНОГА, КОИМЪ Є ТЪ ПО СВОИ ПРИЛИЦЫ, КАКШ И У БОЖИДАРА, ШЗНАЧАВАЛОСЕ ЧИСЛО ДВЪСТА. — А ПРИ ОБАКОМЪ ПОМЪШЕНІЮ ЧИСЛЕННЫ ПИСМЕНА (НЕ СМАТРАЮКИ НА БІ ГОРЪ ВЪШШЕ, И ЗІ ДОЛЪ НИЗШЕ ШТА ЛЪТОПИСА: Ч: Т: С: Е:) НЕ БЪ НЕСКЛАДНО БЫЛО Ш ОНОМЪ І И ОБАКШ ДОМЫШЛАТИСЕ: КАКШ ДЪЗВЪКА СЕРБСКА НЕ БАШЕ ПО СВЪДА НИ РАВНШ ПЪНА НИ САСИМЪ ЄДИНОВЪРАЗНА, ШТО ПОКАЗЪЮ И САМА ПЕРКА НАША ПЕЧАТАНІА; МОЖНО, ДА ОНО РЕПАТО Е ЄСТЬ СМОЕ, У ДРЪГИ СЕРВАЛА УПОТРЕВЛАВАШЕЕСЕ, ОБАКОВО Ч, КОЕ У ПИСМЪ НАШЕГА ДІПЛОМА (ГЛЪ Є ДРЪГОМЪЧЕЕ ЧЕРЪ) УЗЕТО ЗАРЪ БЪДЪКИ ТОКМШ КАКШ ЧИСЛЕННШ ЗНАКЪ, МОГАШЕ НЕБРЕЖЛИВШ ЧЕРТАТИСЕ И БЕЗШВЪРАЗНШ — НА ИСТЫИ НАЧИНЪ, КАКШ ДАНАСЪ СВИ БУРШПАЛНИ ПИШЪ 1, 2, 3, 4, И ПР.; ПИСМЕНА НЕКОЕГА РОДА ПРАДЪЗВЪКЕ ФЕНИЧЕСКЕ. * ОНО НЕПОЗНАТО ЗНАМЕНІЕ ПРЕДЪ „ГОСПУДИНЪ, И СЪДИМЪ, ДА НИЕ ПРАЗДНО ТОКМШ НЕКАКВО ЗАЧЕРЧЕНІЕ, РАДИ УКРАШЕНІА НЕГЛИ, ИЛИ ШГРАЖДЕНІА КРАЛЪВА ПОДПИСА; НО ДА ОНО, ПРЕМДА ПОТАНЪЕ У СРАВНЕНІЮ СЪ СЛБДЪЮКИМИ ПИСМЕНЫ, ЄСТЬ ТАКОЖДЕ ЗНАЧУЩЕЕ ПИСМЕ, И ИМАСЕ ЧИТАТИ. ПО ДВОМА ТРЕЧАСТІАМА ДАЛМАЦІЕ, ЗАПАДНЪ ЦЕРКВЕ СЕРБЛИ ИЛИ (АКШ БОЛЕ) СЛОВИНЦЫ, СЛЪЖЕСЕ И ДАНЪ ДАНАШНИИ КНИГАМИ (ДАВНШ) ПЕЧАТАННЫМИ ДЪЗВЪКОМЪ, МНОМЪ ШПИСАННОМЪ У ПОМ: КНИЖ: НА ОБР: А И ЛА, И ТЕ ДЪЗВЪКЕ ЧЪДНЫМЪ НЕВДОБОЧАТКИМЪ РЪКОПИСАНІЕМЪ; У ТРЕТЬЕМЪ ТРЕЧАСТІЮ ЖИВЕ ІОЩЕ И С. ІЕРОНУМА ДЪЗВЪКА, У КНИГАМЪ И У РЪКОПИСАНІЮ; НО ОБИИ, НАЗВАННИИ ГЛАГОЛИТИ, ШСВЕНЪ СВОЕ ГЛАГОЛИЦЕ, УМЪЮ ОБЫЧНШ И ОНЫ ДРЪГИ СЛОВИНАЦА

Крѣплицѣ, и наипаче радш се служе нѣ рѣкописаніемъ, какъ и многіи іоще Бошнацы. У Овакимъ рѣкописаніемъ, иъзъ различныхъ мѣста Далмаціе, штъ дѣховны и свѣтскіи О-собѣ, примѣтіо самъ у подписѣ, при каквѣи важности, предъ именемъ вегда рѣчь „Ѣа“ коа читаете „Ѣ“; вѣдѣки да у Ономъ писмѣ в служе вмѣстѣ согласнаго і. Второ а, служеѣе тѣ вмѣстѣ гласовдареніа первомъ, малено є, и на наше налико; но перво а, собственно Онога рѣкописаніа, єсть двгорѣпо, и вышшереченномъ знаменію предъ „Госпудинь“ гласимъ подобно. По томъ, безъ дѣлшега сумнителства око-лш тога знаменіа, Ѣ самъ склопенъ дѣти мѣ силѣ вѣкве, и читати: „Ѣзъ, или, Ѣ Госпудинь Краль, и пршчаа.“

⦿ Вѣрвцы, Печать, и Надписи Околш нѣга.

Двѣ стрѣкѣ, препредеіне либо двоенітнш у свѣканне свилѣ, продѣваіусе крозь два прорѣза чрезъ предвострѣченнѣ кожѣ, какъ є на снимкѣ видѣти; дѣснш свилѣ вѣле, но тамнш по-плавѣле, лѣвш помѣркш червленне, подобнш у вѣлымъ выш-намъ. Сва четыри краа састаіусе долѣ иъподъ прегіба ко-же, гдѣ ш четверо шлетѣнна, и дѣ подъ видомъ Вѣрвце до Печата. Вѣрвца нѣе Обла, но малкш четырехголна; и твѣр-да, кромѣ у почеткѣ, гдѣ є пораспѣстиласе по причіны, што єв сходѣѣіусе тѣ концы горѣ кожомъ препилѣни и шттѣрз-калісе, вѣлїи выше, нѣго вышнѣватїи. Крозь Печать такъ є раздѣлнш расположена и проведѣна Вѣрвца, да концы выш-нѣватїи видесе євї на днѣ Печата; а вѣлїи, раздвоенни, малш повыше иълазе иъзъ нѣга дѣснш и лѣвш.

Печать є вїо штъ чїста вѣла, и, по свої прилицы, непримѣшенна боіка; што се вїди по возвышеннымъ штрѣннымъ мѣстшмъ, и наипаче по нѣіе шкрѣнншмъ, какъ при лѣвомъ Шитѣ у Престола на закраїны, и на шѣратной страны предъ Конѣмъ. Но штъ вѣтхости сѣбѣ є крозь потамнѣво боіка.

Повѣрхность Огониѣш почадѣла є сїлш, и свѣ угабелєніѣм
у дараю черныма: Обратъ изъ тѣмна подлиба нєколикш на
рыдѣе. Вообщє Печать є многш тѣмнѣи, нєго Кожѣ, и по-
добисє шарѣ старє Ораховинє. По закраны сырацѣ (да тѣ-
кш речємѣ) дєбєлѣ є, колїкш три чєтвєрти Бєрцє; надъ
главомѣ Кралѣвомѣ, и шѣтѣ голѣнїи мѣ дєснш и лѣвш, по-
чѣти за полдрѣгѣ дєблинѣ Бєрцє; а на колѣны Кралѣвы нїє
многш танїи, нєго три Бєрцє: прєма главы и грѣди Кра-
лѣвой, шѣтѣ єднє закранє до дрѣгє, подєблїи є нєго Бєрцє-
ца; и іошѣ малчицш дєблїи дєснш и лѣвш шѣтѣ стрєхє Пре-
стола, коѣ вѣвѣдѣ нєколикш скрѣглєнна, какш и побочнє
дѣѣ стрєшицє, понзводисє прєкш глабє Кралѣвє, и свѣ ю над-
крыѣѣ. Работѣ є у Печѣта, зобомѣ шѣрѣнна, сирѣчь воз-
вышєнна; и по колїкѣ бѣсакѣ нїє шѣломлєнѣ, шѣкљѣнѣ, по-
гнѣчєнѣ, и молѣмѣ прѣточєнѣ, хѣдожєствѣ сє бїди, по стѣлѣ
Ѣнога бѣка, прилѣжнѣишє и зѣвршєно, и до крайнїи танкѣстїи
гонєно. Бѣжє самѣ Печѣть у зѣ карѣтѣ златнє мѣрє, а Ко-
жѣ самѣ рѣкѣ карѣтѣ; заєднш, бєзѣ прєпѣтєствїѣ Бєрцє, Фѣ
карѣтѣ. Изъ бѣсѣкѣ шѣбѣнѣлєсє у хѣнїє ѣки и зѣвѣтрѣлогѣ дрѣ-
вѣ кє дрѣвѣ.

Свємѣ трѣдѣ шѣтєлогє є, иєнш распознѣти Ѣдє и Ѣндє
по нєшѣтѣ, и змєдѣѣ чєгѣ найбѣжнїѣ є сѣ слѣдѣѣѣѣ: Ѣдѣло
Кѣннїкѣ, и глабє мѣ покрьѣвало, кѣє горѣ кѣ бєрхѣ и дє нїз-
бєрдш поготѣѣѣ до повѣрхнѣстїи мрѣжѣстє, сѣ рѣвнш плѣсѣкомѣ
Пєрѣнїцѣомѣ, шѣтѣ ли є Ѣно надѣ главомѣ; Хѣрѣгѣѣ, кѣи
єдѣѣ надѣвышѣѣ мрѣжѣстѣ повѣрхнѣстѣ, надѣ главомѣ Кѣнѣ,
какш и мєдѣѣ Ѣвога ушїи мѣ нѣкѣ, рѣкѣло бѣ у гѣдѣєннѣ, у-
кращєнїє; и побѣчнѣ начєртѣнїѣ на Шѣтѣѣ, кѣи Кѣнѣ шѣ врѣ-
тѣѣ вѣнїи вєкранїи плѣѣѣ, и кѣи по бїдїмомѣ єстѣ єднѣвѣтѣнѣѣ
сѣ Ѣнымѣ прѣдѣ пѣрсїи мѣ вѣднїкѣѣ.

Но шѣтѣ є толикш жє, и вѣшє, вѣжнѣ, и шѣтѣ мєнїи нє
сѣмш сѣ почѣтѣкѣ сѣсѣбїмѣ непѣстїжїи мѣ чїнѣшєсє, но и по мнѣ-
покрѣтнѣомѣ сѣвѣкѣѣомѣ глѣдєнїю и шѣглѣдѣнїю шѣтѣзѣло мѣ
бѣшє вѣкѣнѣчнш надѣждѣѣ успѣхѣ, єстѣ Надпїсѣѣ Ѣколш Пє-

Обе Книжице, да се види тѣмъ мнома улаченныи ключь, кой е толику болѣ улаченъ, што е не самъ изъ ите вторе половине ДІ Столѣтіа изъ нашимъ Дипломомъ, но и изъ истога града (Мѣтака), гдѣ, по свимъ историческимъ приликама, и самыи Обога Диплома настоѣщи Печать быо есть рѣзанъ и — надписанъ.

Поговѣемъ таково дѣвѣ, узевши у помоць и изъ Диплома тѣмъ Краѣве, ево колико найпослѣ возмогахъ размѣрити у Надписи Околѣ Печата.

10

На страны Краѣла.

Недовѣбляючисе двома S, стоѣтима нагамъ верхѣ Престола сюдѣ и сюдѣ.

По лѣвой закраины.

-MINUS|STEPHA|DA----C|DEI|GRA·RASCIE|BOS---
(а) (б) (в) (г) (д) (е) (ж)

По десной закраины.

-SORE--FERIO-----HOLM|REGIE·DN·RV
(с) (з) (и) (і) (к)

(а) Неизвѣстно, акъ нѣе DOMINUS, Господинъ. (б) Скраѣенно STEPHANUS, Стефанъ. (в) Сирѣчь DABISSA, Давиша. (г) На воокѣ нѣсно С; а зашто? (д) Сирѣчь, изъ предидѣкимъ, DEI GRATIA, Божією Милостію. (е) вмѣстѣ RASCIE, Рѣссіе. И на горѣ упоменутой Испанской Медальи читае: CASTELLE (ET LEGIONIS REX) вмѣстѣ CASTELLÆ. (ж) Сирѣчь BOSSNE (Æ), Босне. (с) Сирѣчь USORE (Æ), Угоре. (з) Зѣрь INFERIORUM, Долнихъ (Краѣвъ). (и) HOLM, Хѣмске (Землѣ). Ово име писашесе различно: Chulmia, Chilminia, Ochlumia, Zschlumia, и пр. (і) Нѣе REGIONIS, Странѣ или Предѣла; нбо нѣсно е Е (Æ) на краю. (к) D есть нѣсно на воокѣ; не такъ свѣдуючее N, кое наликѣе на D долѣ провабѣнно; какъ и далѣ, R, по различномъ шглѣдѣ, узеитисе може за R, и за A. Послѣднѣ буква, точниъ изъ воокѣ снимленна, видѣсе быти V.

Б Б

На

✠(К)✠

На страны Коники.

По лѣвой закраины.

--US|STEPHAN|DBISSA|DEI-----SCIE--BOSSNE---

(а) (б) (в) (г) (д) (е)

По десной закраины.

--UM--USORE-----RI-TERRE|HOLM|REGIE|DN---S

(ж) (з) (и) (к) (л)

(а) На задьной страны иста надпись, кою и на предьной! Перва рѣчь бытѣ зарь и оубе DOMINUS. (б) Пуніе и зписано име Краляво, за свободный оубе школичности простора, кой нїе, какш преднѣ, вершинами Престола ущербленз. (в) Бытѣ, медь D и B, разгнѣченно и и зтрѣнно A. (г) Гнш DEI. (д) Гнрѣчь RASCIE (Ѧ). (е) Гнш BOSSNE (Ѧ). (ж) Со конченїе нѣке рѣчи. (з) Гнш USORE (Ѧ). Слѣдуюѣе неизвѣстно, развѣ INFERIORUM, какш съ предди. (и) Недовершенно шконченїе нѣке рѣчи. (к) Гнш TERRE (Ѧ), Землѣ. (л) Пунш и зписано HOLM. (м) Какш и съ предди, REGIE (Ѧ). (н) Послѣ D, и слѣдуюѣга N, акш нїе M, не даге читати до S.

Акш упоменутый, у бѣчѣ находѣтїе, Давишинз Дїплшмз има Печать съ читавомз надписью, ласно же быти, поправити погрѣшке и поупнннн пѣстотѣ у надписи оубога. А буди даге и не поупне нигда тѣ пѣстотѣ; и з прочитаннх, и и з Дїплшма мы ласно понимаѣмо секолько содержанїе надписи: ннті є прилика, да тѣ може быти штогодъ выше, него што носѣ Краляви тїтвли у Дїплшмз. Но чудно є, надпись у римскомз взыкѣ, и єднака оубога!

И оубе среѣга даде свойственннн способ, коимз престаєва чудность. То є Книжица, кою медьтїмз стекохз, подз заглавїема: De Duobus Imperatorum Russiae Nummis editio altera, Monetis, ac Documentis adhuc ineditis aucta. MDCCLII. то єсть: Со Дѣама Императора Россїе Нощама и зданїе дрѣго, Пѣназми, и Зписми іоще неизданннми наращѣно. А. Лѣнѣ. (Безз имена списателега, и безз мѣста

ста напечатанія; въ большѣ о́смѣшкѣ, зѣгъ о́браза.) Кромѣ
 различны́хъ достопамятны́хъ сказаній, находѣсе у́ о́бой Книжицы
 двѣ Скрижали, на коихъ первой снимцы зѣ Пѣназіи, злат-
 ны, сребрены, и мѣдны; а на другой дѣ Пѣназіи, златны
 и сребрены, и двѣю Златны Печата съ извѣстны Прівілегіа
 Императора, Стефана Душана, и Уроша. Съе надписи око-
 лш о́вы Новаца значене съ ѳзыкомъ и бѣквами римскими
 (хѣдѣ начертанными, не́го и́зображенне на Скрижали придѣ-
 той у́зъ настоащѣ Книжицѣ)! Читаете на примѣрѣ: REGIS
 VROSI MONETA (Крала Уроша Пѣназь); D:REX:CO-
 STANTINUS. (Господи́нъ Крале Константинъ); STEP-
 NOS:RASIE:O:VOS:T:RX (Стефанъ Расіе -- Босне -- Крале;
 о́но О и Т нѣе іоше ізтолковано); STEPHANUS:INPE-
 RATOR (Стефанъ Императоръ); VROSIUS:INPERA-
 TOR. (Урошъ Императоръ), и пр. Внутрь о́вы надписи
 видѣсе Крале или Императоръ, поготовѣ съда еднакъ, съ-
 дѣѣ; съ Державомъ крестоно́номъ у́ лѣвой малкъ на стра-
 нѣ прѣженной рѣцы; а десно́мъ, какъ на Печатѣ нашего Ді-
 плома, держѣѣ Жѣлаз, гдѣ крестоно́нъ, гдѣ крѣновымъ
 цѣвтомъ насадыенъ. Крѣне трилучне о́вы Кралѣва и Цесаря
 уговараю ме силш, и нашего Кони́ка главе покрывало за по-
 добнѣ держати крѣнѣ, а по томѣ и нѣга за Крала, тѣмъ
 выше, што кралѣвкѣ ноги щитове, и што Кралу прилична
 о́колш нѣга читаете надпись. Съ зади тѣхъ Пѣназіи, или
 съди Хрѣсто съ на престолѣ, съ шѣычнымъ написаніемъ ІС
 ХС; или стои Свѣтыи Стефанъ Скутарскій, съ над-
 писью о́колш: S. STEPHANU: SCUTARI.; или Свѣтыи
 Трѣфшъ Которскій, съ надписью: S. TRIPHONIS
 CATARENSI, другдѣ S. TRIPHON. CATARINEN.

Наведеннѣи сербскіи пѣнези (и ѡтношеніа бывша медѣ
 Сербскимъ Господарствомъ и Мѣтачкимъ Ощедержавіемъ)
 не даю выше нималш чѣдитисе, ѡткуда и какъ и у́ да-
 више, Крала Сербского, подъ сербскимъ мѣ Діпломомъ, на
 Печатѣ римска надпись. Чѣателш ни медѣ Серблы нѣе

было таковы нарочиты художника! А што се новаца тыче,
 могли съ съ римскомъ надписью большій ходъ имати у тер-
 гоины и съ Мавтчаны, и съ прочими Италианы, и съ Грека-
 ми, и съ Мадьяры. Могло е и тщеславїе тѣ дѣствовати,
 по коемъ, какъ негда Грецы ни имена своего пожалили не
 вахъ превѣннати у римско; такъ зѣрь и Сербскіи Слмодѣржцы
 хотѣхъ нечимъ чѣтице у тогда всезнающемъ римскомъ ѣзыкѣ.
 Еднакъ пѣкъ Обоюдѣ видѣти надпись, какъ на Печатѣ
 Дѣшина Дїплама, акъ е данасъ нешвычайно, нїе было негда;
 наипаче, видисе, кадъ Обоюдѣ еднакъ или итѣи бѣше пред-
 метъ. Томъ е въ самы сербскіи доказательства, у двѣма у-
 поменутыма Златныма Печатма Стефана Душана и Стефана
 Уроша. Второй е коликъ великъ Талиръ, а первый пове-
 жїи. На Обомъ Обоюдѣ стои, у дѣгомъ широкомъ одѣлѣ,
 не боиз, бѣдатъ, безъ соразмѣрїа низакъ человекъ, съ ка-
 помъ на глабы, точнш каковы носѣ садашнїи Сербли у Сѣр-
 вїи, и коѣ има некаква два уха амш шкренѣта; держѣтъ,
 съ едне странѣ, десномъ рѣкомъ двострѣкїи великїи, прѣкш
 мышце наклонѣнный Крѣстъ, а лѣвомъ, штъ себе, Державѣ
 съ шромнымъ на ньои Крестомъ; съ дрѣге странѣ, Державѣ
 у десной, а Крѣстъ у лѣвой. На Урошевѣ Печатѣ стои
 у себѣ подобанъ шписанномъ, Обоюдѣ, поманїи и безъ бра-
 де мѣжикъ, съ ушїма капе шклопѣнныма долѣ; держѣтъ
 Обѣма рѣкама, ниже перїи, крестоногнѣ Державѣ, и зеднш,
 какъ и первый, Крѣстъ, наклонѣнъ Обѣ лѣвш, онде деснш.
 Полѣ на едномъ и дрѣгомъ Печатѣ есть голо, и сва ре-
 ченна счертанїа нималш бѣла, него што дѣца швычаваю
 углѣномъ изшбражавати по зидѣ. Обїи домаѣи худож-
 ницы (ѣръ за таково икуство нїе требало чѣжестранныхъ
 зѣати) іощѣ съ горѣ начертали — у своемъ сербскомъ ѣзы-
 кѣ — надписи; писмена промѣнївши, на лѣво шбратївши,
 стремоглава положївши. Но што се тыче и худогости и бѣ-
 шости, какъ и белмогости и именигости, ш себѣ томъ ш-
 стаблѣюти самымъ Серблемъ доикнѣтисе и сравнѣати, онда
 и

✠○(КГ)○✠

и сада, прѣма себи и другима; и бѣла да ѡбде јошѣ саму
покажемъ — въ доказательство моего предлога, и во ѡкон-
ченіе предпріѣтога къ Давишину Діпломѣ Сѡбасненіа — да
на предѡписанныма Печатма читаюсе ѡбою двѣ еднаке ѡ-
бѣ слѣдуюте незабвенне надписи:

† СТЕФАНЪ Х МИЛОСТИЮ Х БОЖНОМЪ
ЦАРЬ Х СЕРБЛЕМЪ Х ГЕРКОМЪ

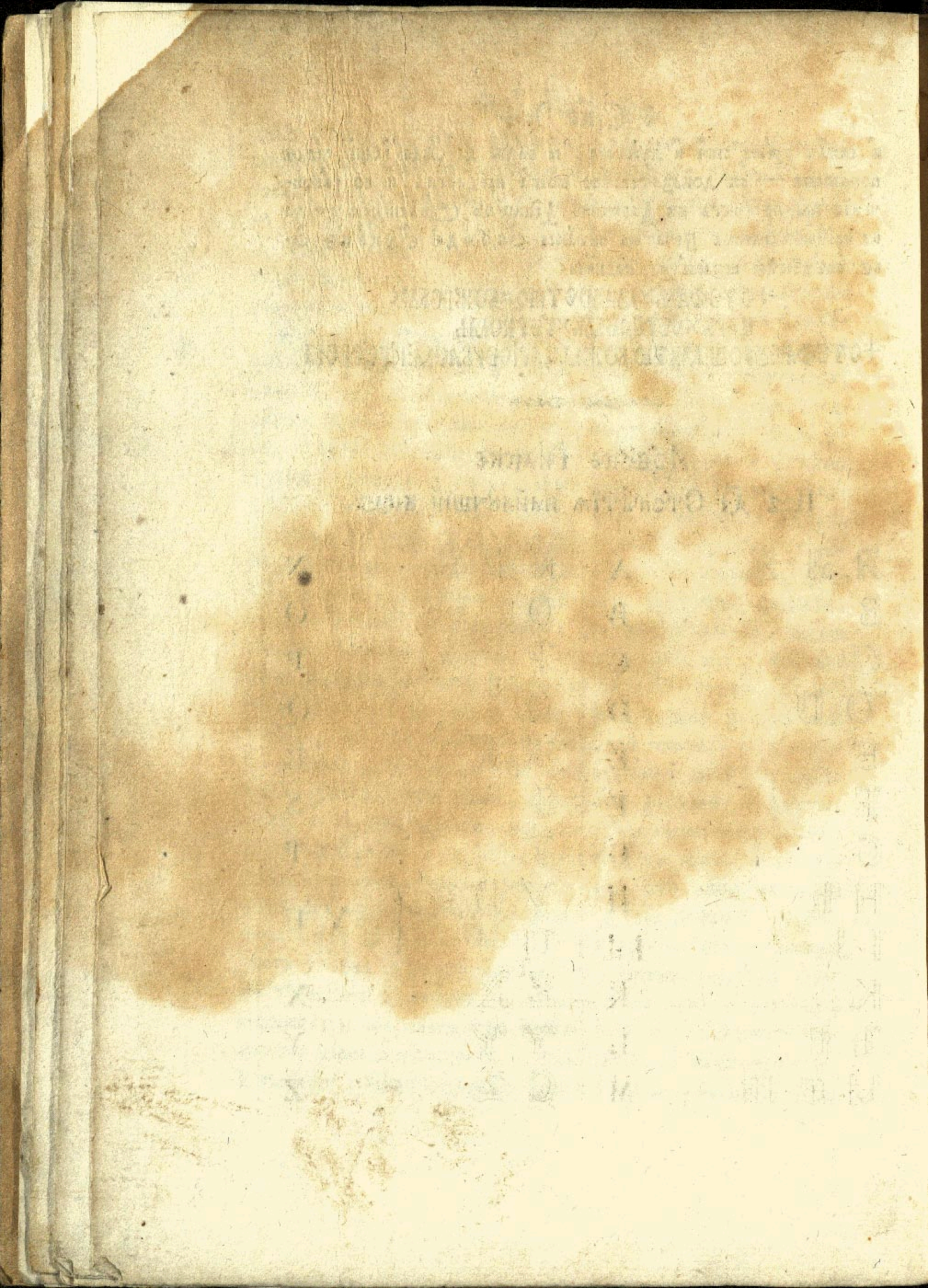
† СТЕФАНЪ УГОШЪ МИТЮ БОЖИ ЦАР СЕРБЛЕМЪ И ГЕРКОМЪ

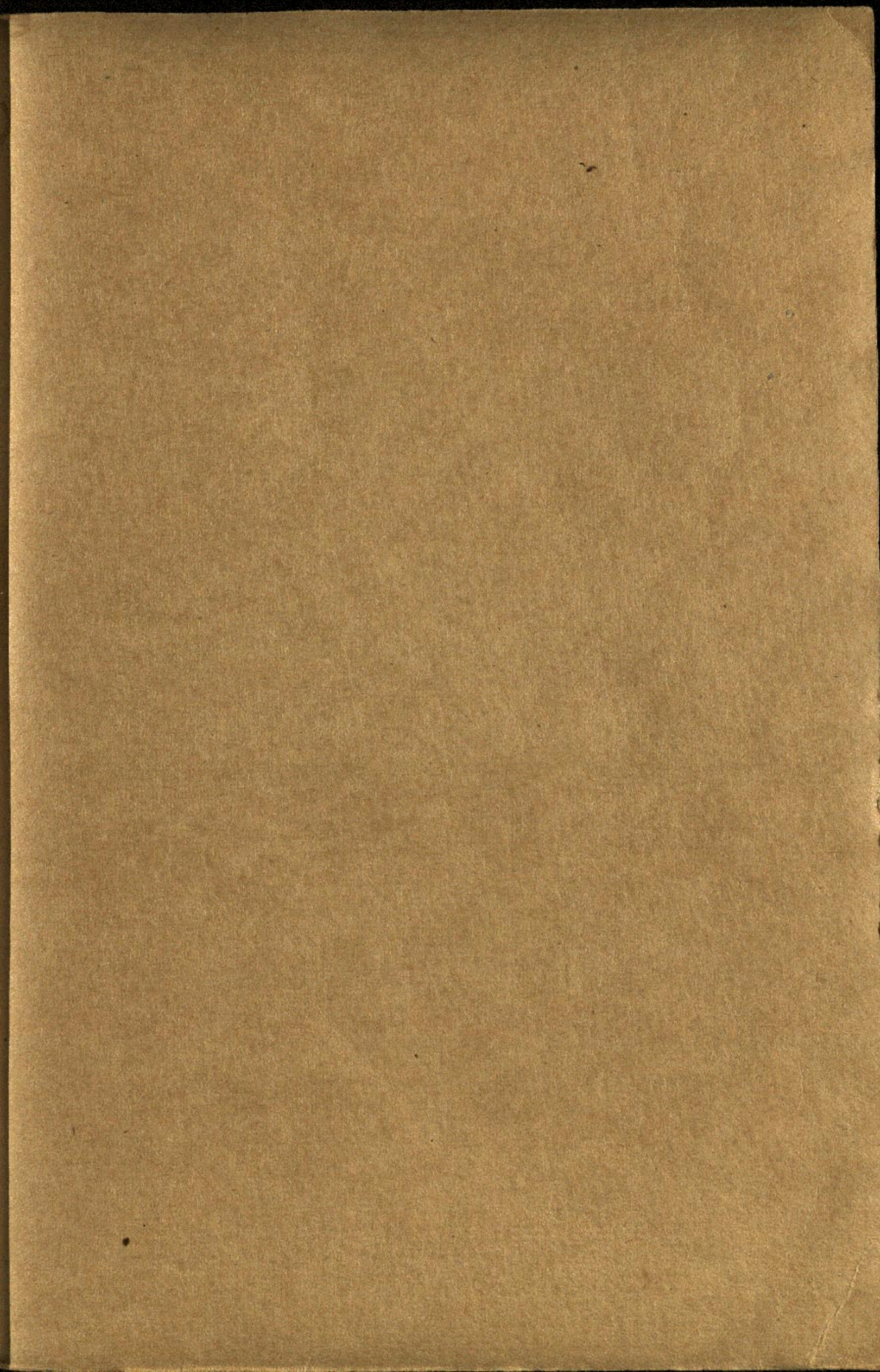


Азбѣке Гѣмске

Изъ Дѣ Столѣтїа найлѣчшїй видъ.

А А А	А	Н П Ѡ	Н
В	В	О	О
С	С	Р	Р
Ѣ Д	Д	Q	Q
Е	Е	Р А	Р
Н	Ф	С	С
С	Г	Т	Т
Н н	Н	У У У } V U	U
І Ј	І Ј	Ѣ У	
К	К	Х Х	Х
Ѡ ѡ	Л	У У	У
М Ѡ м	М	Ѣ Z	Z





БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

Р13СрII 1092.1